

Ranger

Cod. 10164

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	3"
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	107x28x33



Irrigatore di media e grande portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore e l'uso su terreni pure in forte pendenza. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore.

Sprinkler of middle or high capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user and the utilisation on very steep fields as well.

Arroseurs à moyen et grand débit pour haute et moyenne pression, avec une retour lente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur et permettant également l'utilisation dans des terrains très en pente.

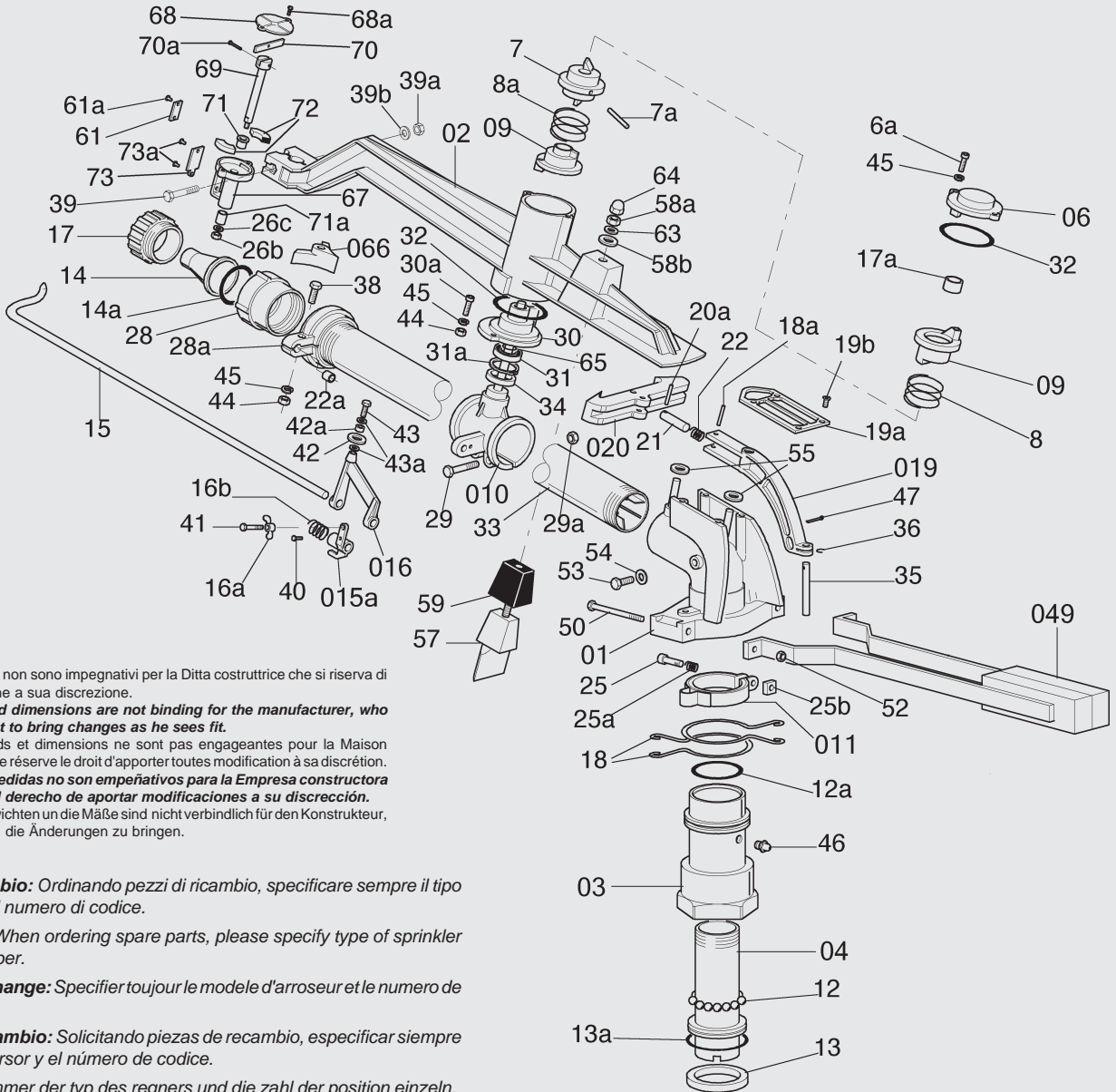
Regador de medio y gran caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, tambien resulta muy util en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrian ocasion volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermittenza, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador.

Bereger für lange und mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitzen führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein Spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 18 ± 36 mm

U		P		G		Q			○		□				△			
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseur en rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition			
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I	
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distancia entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max.Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinanderliegenden Röhren	Distanza fra 2 allipiovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distancia entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	
24	1 5/16	2	29	33	108	509	30,5	134	3419	8,9	59	1947	15,6	57	49	2793	10,9	
		3	44	39	127	623	37,3	164	4775	7,8	70	2730	13,6	67	58	3886	9,6	
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	79	3476	12,4	76	66	5016	8,6	
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,6	86	4128	11,7	83	72	5976	8,1	
26	1	2	29	37	121	598	35,9	158	4298	8,4	66	2442	14,7	64	55	3520	10,2	
		3	44	41	134	732	43,9	193	5281	8,3	73	2993	14,6	70	61	4270	10,2	
		4	56	46	150	846	50,7	223	6644	7,6	82	3772	13,4	79	69	5451	9,3	
		5	70	51	168	946	56,7	250	8167	6,9	91	4641	12,2	88	76	6688	8,5	
28	1.10	3	44	44	145	848	50,9	224	6082	8,4	79	3476	14,6	76	66	5016	10,1	
		4	56	48	157	981	58,8	259	7238	8,1	86	4128	14,2	83	72	5976	9,8	
		5	70	52	170	1096	65,7	289	8494	7,7	93	4836	13,6	90	78	7020	9,3	
		6	85	55	181	1202	72,1	317	9498	7,6	99	5445	13,2	95	82	7790	9,2	
30	1 3/16	3	44	46	151	974	58,4	257	6644	8,8	82	3772	15,5	79	69	5451	10,7	
		4	56	50	164	1127	67,6	297	7853	8,6	90	4500	15,2	86	75	6450	10,5	
		5	70	54	177	1260	75,6	332	9156	8,2	97	5238	14,4	93	81	7533	10,0	
		6	85	57	187	1381	82,8	364	10200	8,1	102	5814	14,2	98	85	8330	9,9	
32	1 1/4	4	56	52	170	1282	76,9	338	8494	9,0	93	4836	15,9	90	78	7020	10,9	
		5	70	56	184	1433	85,9	378	9847	8,7	100	5600	15,3	96	84	8064	10,6	
		6	85	59	192	1570	94,2	414	10930	8,6	106	6254	15,0	102	88	8976	10,5	
		7	100	62	202	1694	101,6	447	12070	8,4	111	6882	14,7	107	93	9951	10,2	
34	1 11/32	4	56	53	173	1448	86,9	382	8820	9,8	95	5035	17,2	91	79	7189	12,0	
		5	70	57	187	1619	97,1	427	10200	9,5	102	5814	16,7	98	85	8330	11,6	
		6	85	61	199	1774	106,4	468	11683	9,1	109	6649	16,0	105	91	9555	11,1	
		7	100	64	210	1913	114,8	505	12860	8,9	115	7360	15,6	110	96	10560	10,9	

Ranger



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
10182	1	01	Curva attacco al tubo di lancio	alluminio
10232	1	02	Braccio oscillante	alluminio
10185	1	03	Corpo esterno	ottone
10186	1	04	Corpo interno	acc. inox
20130	1	5	Perno porta braccio	acc. inox
10373	1	06	Quarcella al braccio superiore	alluminio
30889	2	6a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30890	1	7	Anello fisso sul perno centrale braccio	nylon
30891	1	7a	Spina fis. anello perno centr. braccio	acciaio
30892	1	8	Molla movimento braccio	acciaio
30893	1	8a	Molla movimento braccio	acciaio
10187	2	09	Anelli porta molle movimento braccio	nylon
10283	1	010	Morsetto porta perno braccio	alluminio
10184	1	011	Freno registrabile	acc. inox
30048	23	12	Sfere reggispinga	acc. inox
30900	1	12a	OR di tenuta corpo esterno	gomma
30901	1	13	Anello a U di tenuta lato centrale	gomma
30935	1	13a	OR di tenuta lato centrale	gomma
30063	3	14	Boccalgi	nylon
30064	1	14a	Guarnizioni boccalgio	gomma
20132	1	15	Rompigetto	acc. inox
10242	1	015a	Leva rompigetto	ottone
10367	1	016	Leva guida rompigetto	ottone
30904	1	16a	Contro dado registro romp. (galletto)	acc. inox
30905	1	16b	Molla alla leva rompigetto	acc. inox
30056	1	17	Ghiera di boccalgio	ottone
30936	1	17a	Distanziatore cusc. quarc. e anello braccio	ferro
30906	2	18	Anelli di fermo inversione	acc. inox
30937	1	18a	Spina per leva scatto 2,5 x 27	acciaio
10233	1	019	Leva scatto	alluminio
30908	1	19a	Quarcella al gruppo leve scatto	alluminio
30938	4	19b	Viti di fiss. quarcella	acciaio
10234	1	020	Leva battente scatto	nylon
30910	1	20a	Spina per leva battente scatto 3 x 29	acciaio
30911	1	21	Custodia molla scatto	ottone
30939	1	21a	Bronzina alla leva scatto	ottone
30912	1	22	Rompigetto	acc. inox
30950	2	22a	Bronzina all'anello testata tubo di lancio	ottone
30913	2	23	Perni di fulc. leva scat. e leva bat. scat.	ottone
30930	1	24	Perno di fulcro freno	acc. inox
30965	1	25	Vite di registrazione freno	acc. inox
30914	1	25a	Molla alla vite registrazione freno	acc. inox
3010205	1	25b	Dado quadro vite registrazione freno	ottone
30501	1	26b	Dado autobloccante al pernetto farfalla	acc. inox
30587	1	26c	Rondella foro 6 al pernetto	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
301035	1	28	Testata tubo di lancio	alluminio
30919	1	28a	Anello fissato alla testata	alluminio
30920	2	29	Vite fiss. morsetto porta perno braccio	acc. inox
30475	2	29a	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
10374	1	030	Quarcella al braccio inferiore	alluminio
30922	2	30a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30465	3	31	Cuscinetti quarcella e anelli braccio	acciaio
30518	1	31a	Seeger fiss. cuscinetti al braccio	acciaio
30923	2	32	OR di tenuta al braccio quarcella	gomma
20133	1	33	Tubo di lancio	alluminio
30022	1	34	Anello di tenuta al braccio	gomma
30940	1	35	Pernetto orientabile leva scatto	acc. inox
30941	1	36	Molletta di freno al pernetto	acc. inox
30934	1	38	Fisso anello alla testata tubo di lancio	acc. inox
30942	1	39	Vite di bloccaggio supporto farfalla	acc. inox
30475	1	39a	Dado alla vite supporto farfalla	acc. inox
30476	1	39b	Rondella per vite supporto farfalla	acc. inox
30091	1	40	Vite di fermo leva registro rompigetto	ottone
30513	1	41	Registro rompigetto	nylon
30569	1	42	Rullo alla leva guida rompigetto	ottone
30960	1	42a	Boccolina al rullo leva rompigetto	acc. inox
30443	1	43	Vite di fulcro leva rompigetto	acc. inox
30475	2	43a	Rondella alla vite di fulcro leva romp. g.	acc. inox
30270	3	44	Dadi per viti fiss. quarcella e anel. testata	acc. inox
30532	5	45	Rondelle Grower viti quarcella braccio	acc. inox
30233	1	46	Ingrassatore	acciaio
30492	1	47	Copiglia al pernetto orientabile	acc. inox
10180	1	049	Contrappeso	ferro
30926	2	50	Viti fiss. staffe sostegno contappeso	acc. inox
30475	4	52	Dadi per viti fiss. contrappeso e staffe	acc. inox
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30961	2	55	Rondella di battuta leve scatto	ottone
301026	1	57	Tassello battente braccio	alluminio
301025	1	58	Prigioniero al tassello braccio	acc. inox
30475	1	58a	Dado al prigioniero tassello	acc. inox
301024	1	58b	Rondella al prigioniero tassello	acc. inox
301019	1	59	Cappello ammortizzatore braccio	gomma
301020	1	61	Indicatore per piastrina	alluminio
301023	2	61a	Rivetti fiss. indicatore	acc. inox
30476	2	63	Rondella piana appoggio dadi ai prig.	acc. inox
301028	1	64	Dado cieco a prigioniero tassello	acc. inox
301034	1	65	OR tenuta alla quarcella perno braccio	gomma
10352	1	066	Farfalla	nylon
3010290	1	67	Supporto farfalla ammortizzata	alluminio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
8010278	1	68	Quarcella copri supporto farfalla ammort.	alluminio
8010279	2	68a	Viti fiss. quarcella	acc. inox
8010280	1	69	Pernetto alla farfalla ammortizzata	acc. inox
10194	1	70	Lama di fermo al perno porta farfalla	acc. inox
8010282	1	70a	Vite fiss. piastrina sul perno	acc. inox
8010283	1	71	Bronzina al supporto farfalla lato perno	DU
8010283	1	71a	Bronzina al supporto farfalla lato farfalla	DU
8010284	2	72	Ammortizzatore battente farfalla	gomma
8010285	1	73	Piastrina orientamento farfalla ammort.	alluminio
8010286	2	73a	Rivetti fiss. piastrina farfalla ammort.	acc. inox
8010352	1	31b	Cuscinetto (6203 - 2RS)	acciaio
10351		067	Supporto completo	
10382		069	Perno completo	